



เข้าใจภาษาเอทีเอ็ม รู้ทันกลลวงยุคไอที

หากได้ติดตามข่าวสารอยู่เสมอ หลายปีมานี้ทุกท่านจะได้เห็นข่าวมิฉฉาชีพที่สร้างกลอุบาย โดยการหลอกหลวงให้ ‘เหยื่อ’ หลงเชื่อทางโทรศัพท์ และโอนเงินเข้าบัญชีของคนร้าย ด้วยวิธีการต่างๆ ที่เหล่ามิฉฉาชีพได้คิดค้นอย่างแนบเนียน ซึ่งพฤติกรรมของกลุ่มคนร้ายดังกล่าวถูกเรียกว่า ‘แก๊งค์คอลเซ็นเตอร์’

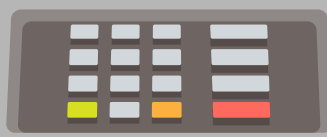

วิธีการของคนร้ายกลุ่มนี้ได้ทำที่เป็นเจ้าหน้าทีกรมสอบสวนคดีพิเศษหลอกหลวงประชาชนโดยการพูดจาหวานล่อมให้เหยื่อไปโอนเงินผ่าน ‘ตู้เอทีเอ็ม’ มายังบัญชีที่เตรียมไว้ โดยอ้างว่าเพื่อไม่ให้ถูกอายัด ทั้งนี้ คนร้ายจะติดต่อเหยื่อโดยใช้โทรศัพท์ผ่านระบบ VOIP (Voice Over Internet Protocol) ที่สามารถอำพรางให้แสดงเป็นหมายเลขโทรศัพท์ 0 2831 9888 ซึ่งเป็นหมายเลขโทรศัพท์ของกรมสอบสวนคดีพิเศษ ทำให้หลังจากนั้นเจ้าหน้าที่ต้องออกมาประกาศให้ประชาชนทราบว่า ทางกรมฯ ไม่มีกรให้

เจ้าหน้าที่โทรศัพท์ติดต่อพยานหรือบุคคลใด เพื่อให้ดำเนินธุรกรรมทางการเงินที่ตู้เอทีเอ็มหรือธนาคารพาณิชย์ด้วยตนเอง

โดยจากคำบอกเล่า คนร้ายมักจะหลอกล่อให้เหยื่อเลือกทำรายการผ่านตู้เอทีเอ็มในเมนูภาษาอังกฤษ ซึ่งจะทำให้เหยื่อขาดความเข้าใจและหลงเชื่อได้ง่ายยิ่งขึ้น ในโอกาสนี้ คอลัมน์ภาษายุติธรรมจึงขอแนะนำคำศัพท์ภาษาอังกฤษต่าง ๆ ที่ผู้ใช้บริการจะต้องพบเจอระหว่างการทำธุรกรรมทางการเงินผ่านตู้เอทีเอ็ม ได้แก่

<p>Please enter PIN กรณากดรหัสผ่าน</p> <p>For your own security, please do not let anyone see your PIN while entering. เพื่อความปลอดภัยของตัวเอง กรุณาอย่าให้ใครเห็นรหัสของคุณในขณะที่กรณากดรหัสผ่าน</p> <p>After PIN entered, please press here. หลังจากกรณากดรหัสผ่านเสร็จ กรุณากดที่นี่</p> <p>Please select service. กรุณาเลือกบริการ</p> <p>Transaction การดำเนินการ</p> <p>Fast cash ถอนด่วน</p> <p>Withdrawal ถอนเงิน</p> <p>Inquiry สอบถามยอดบัญชี</p> <p>Transfer โอนเงิน</p> <p>Transfer amount จำนวนเงินโอน</p>	<p>Transfer amount in words จำนวนเงินโอนเป็นตัวอักษร</p> <p>Name of transferee ชื่อผู้รับโอน</p> <p>Transferee bank ธนาคารผู้รับโอน</p> <p>Pin change เปลี่ยนรหัสผ่าน</p> <p>Available balance ยอดเงินที่ถอนได้</p> <p>Ledger balance ยอดเงินคงเหลือ</p> <p>Card issued overseas บัตรที่ออกจกต่างประเทศ</p> <p>Make an ATM card ทำบัตรเอทีเอ็ม</p> <p>To draw money from an ATM ถอนเงินจากตู้เอทีเอ็ม</p> <p>Transaction record ใบบันทึกรายการ</p>
--	--

นอกจากนี้ ยังมีคำศัพท์เพิ่มเติมที่น่าสนใจเกี่ยวกับการติดต่อทำธุรกรรมทางการเงินกับธนาคาร อาทิ

  	<p>Account บัญชีเงินฝาก</p>	<p>Coin เหรียญ</p>
	<p>Deposit การฝากเงิน</p>	<p>Bank statement เอกสารที่บันทึกประวัติการฝากเข้าหรือถอนออกของเงินในบัญชี</p>
	<p>Savings account บัญชีที่เราสามารถเก็บเงินได้ในระยะยาว และมีดอกเบี้ยให้ผู้ฝาก</p>	<p>Cash เงินที่อยู่ในรูปของธนบัตรและเหรียญ หรือเงินสดนั่นเอง</p>
	<p>Exchange การแลกเปลี่ยนในที่นี้คือการแลกเปลี่ยนเงินตราในแต่ละสกุลเงิน</p>	<p>Credit card บัตรเครดิตที่ใช้ชำระหนี้ได้โดยจะมีการเก็บเงินดังกล่าวในภายหลัง</p>
	<p>Exchange rate อัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ</p>	<p>Debit card บัตรเครดิตที่เงินในบัญชีจะถูกตัดทันทีที่มีการใช้ชำระหนี้</p>
	<p>Bank balance จำนวนของเงินที่มีอยู่ในบัญชี</p>	
	<p>Notes or bank note ธนบัตร</p>	

คำศัพท์ที่คอลัมน์ภาษาผู้ธรรมหิยบายมาแนะนำนี้เป็นเพียงส่วนหนึ่งของการทำธุรกรรมทางการเงินเท่านั้น ที่สำคัญประชาชนควรระลึกรู้เสมอว่า หากได้รับโทรศัพท์ที่น่าสงสัยให้โอนเงินหรือกระทำการอย่างใดอย่างหนึ่งผ่านตู้เอทีเอ็ม ควรตรวจสอบอย่างถี่ถ้วนกับหน่วยงานโดยตรงเสียก่อน และหากพบเบาะแสการกระทำความผิดดังกล่าว สามารถแจ้งข้อมูลได้ที่ กรมสอบสวนคดีพิเศษ สายด่วน 1202 หรือ www.dsi.go.th